



© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Najprv si přečtajte

S atramentom pre túto tlačiareň je potrebné zaobchádzať opatrne. Pri naplnení zásobníkov atramentu môže dôjsť k poškodeniu atramentom. Ak sa atrament dostane na oblečenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť.

Citiți mai întâi aceste instrucțiuni

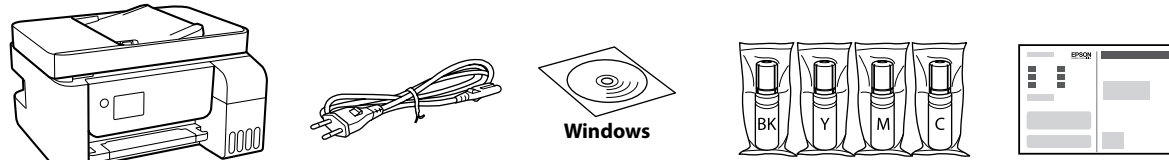
Cerneala pentru această imprimantă trebuie manipulată cu atenție. Cerneala se poate vărsa în timp ce umpleți sau reumpleți rezervoarele cu cerneală. În cazul în care cerneala vă pătează hainele sau lucrurile, este posibil să nu maiasă la spălat.

Първо прочетете това

Трябва да работите внимателно с мастилото за този принтер. При пълнене или допване на резервоарите с мастило може да се получат пръски от мастило. Ако върху дрехите или вещите Ви попадне мастило, е възможно то да не може да бъде отстранено.

Önce bunu okuyun

Bu yazıcı için mürekkep dikkatle kullanılmalıdır. Mürekkep tankları doldurulurken veya yeniden doldurulurken etrafa mürekkep bulaşabilir. Giysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulaşursa bu lekelerin temizliği mümkün olmayabilir.



V závislosti od lokality môžu byť priložené ďalšie položky. / Pot fi incluse articole suplimentare în funcție de locație. /

В зависимост от местоположението могат да бъдат включени различни елементи. / Konuma bağlı olarak ek öğeler eklenebilir.

Na naplnenie tlačovej hlavy sa čiastočne spotrebuje atrament z úvodných nádobiek na atrament. Z týchto nádobiek sa v porovnaní následnými nádobkami na atrament vytlačí menej strán.

Recipientele de cerneală inițiale vor fi utilizate parțial pentru încărcarea capului de tipărire. Aceste recipiente vor tipări mai puține pagini comparativ cu recipientele pe care le veți utiliza ulterior.

От първоначалните бутилки с мастило ще се използва известно количество мастило при зареждане на печатащата глава. С тези бутилки може да се отпечата по-малко страници, отколкото с последващите бутилки с мастило.

Yazdırma kafasını doldurmak için ilk mürekkep şişeleri kısmen kullanılır. Bu şişeler izleyen mürekkep şişelerine oranla birkaç sayfa yazdırabilir.

1

2 Vyberte spôsob inštalácie tlačiarne. Selectați metoda de configurare a imprimantei. Изберете метода за настройка на принтера. Yazıcı kurulum yöntemini seçin.

Máte inteligentné zariadenie? Aveți un dispozitiv inteligent? Имаате ли смарт устройство? Bir akıllı aygıtınız mı var?

Nie. Nu. Не. Hayır.

Prejdite do časti 2. Mergeți la secțiunea 2. Отидете на раздел 2. Bölüm 2'ye gidin.

Áno. Да. Да. Evet.

Podržte stlačené tlačidlo kým nezačne blikať. Potom pomocou inteligentného zariadenia urobte zvyšok procesu inštalácie. Тінежі апасат бутон пана́нд а́нд а́цеста лумінеаза́ інтермітент. Апоі, фолосіті дїспозїтїву л думнеаваоа́стр інтелігент пентру а рарсургє рєстул процесул де конфїгура́ре. Задрїжте натїснат бутон докато мїга. След това използвайте Вашето смарт устройство, за да завършите останалата част от процеса на настройка. Yanıp sönene kadar düğmesine basılı tutun. Daha sonra kurulum sürecinin geri kalanını tamamlamak için akıllı aygıtınızı kullanın.

Epson Smart Panel

Nainštalujte program Epson Smart Panel. Pomůže vám to při inštalácii tlačiarne v prípade, že používate tlačiareň s počítačom. Instalați Epson Smart Panel. Acesta vă va ajuta să configurați imprimanta chiar și atunci când folosiți imprimanta cu un computer. Instalați Epson Smart Panel. Това ще Ви помогне да настроите принтера дори ако използвате принтера с компютър. Epson Smart Panel'i kurun. Bu, yazıcıyı bir bilgisayarla kullansanız dahi yazıcı kurulumunu yapmanızda yardımcı olacaktır.

Epson Smart Panel ?

Tlačiareň môžete nainštalovať počas sledovania pokynov na inteligentnom zariadení. Pomocou aplikácie môžete na diaľku ovládať tlačiareň cez inteligentné zariadenie, prípadne vykonávať tlač viacerými spôsobmi prostredníctvom aplikácie. Puteți configura imprimanta în timp ce urmăriți instrucțiunile pe dispozitivul dumneavoastră inteligent. Prin utilizarea aplicației, puteți controla imprimanta de la distanță cu dispozitivul inteligent sau puteți efectua o gamă mai largă de operațiuni de tipărire prin intermediul aplicației. Можете да настроите принтера, докато гледате инструкциите на Вашето смарт устройство. С използването на приложението Вие можете дистанционно да управлявате принтера от Вашето смарт устройство или да извършвате различни дейности на печат през приложението. Akıllı aygıtınızda talimatlarını izlerken yazıcının kurulumunu yapabilirsiniz. Uygulamayı kullanarak yazıcıyı akıllı aygıtınızdan uzaktan kontrol edebilirsiniz veya uygulama içinden daha çeşitli yazdırma işlemleri gerçekleştirebilirsiniz.

2

Ak v časti 1-2 vyberiete možnosť „Nie“, postupujte podľa týchto pokynov. Urmăți aceste instrucțiuni dacă ați selectat „Nu” în secțiunea 1-2. Изпълнете следните инструкции, ако изберете „Не” в раздел 1-2. Bölüm 1-2 içinde “Hayır” seçimini yaptıysanız bu talimatları izleyin.

1

Uistite sa, či farba atramentového zásobníka zodpovedá farbe atramentu, ktorý chcete naplniť. Culoarea din rezervorul de cerneală trebuie să corespundă culorii de cerneală cu care doriți să efectuați umplerea. Уверете се, че цветът на резервоара за мастило съвпада с цвета на мастилото, което искате да заредите. Mürekkep tankının renginin doldurmak istediğiniz mürekkep rengiyle eşleştiğinden emin olun.

3 Skontrolujte vrchnú čiaru atramentu v zásobníku na atrament. Verificati linia superioară din rezervorul de cerneală. Проверете горната линия в резервоара за мастило. Mürekkep tankındaki üst çizgiyi kontrol edin.

4 Vložte nádobku na atrament rovno do portu a naplňte atramentom po vrchnú čiaru. Introduceți sticla de cerneală în port, în poziție dreaptă, pentru a umple cu cerneală până la linia superioară. Поставете бутилката с мастило направо в порта за пълнене на мастило до горната линия. Mürekkebi üst çiziyeye kadar doldurmak için mürekkep şişesini doğrudan portun içine takın.

5 Keď atrament dosiahne po vrchnú čiaru zásobníka, nádobku vytiahnite. Când cerneala ajunge la linia superioară a rezervorului, scoateți sticla. Когато мастилото достигне до горната линия в резервоара, извадете бутилката. Mürekkep tankın üst çizgisine eriştiğinde şişeyi çekip çıkarın.

2

Držte nádobku s atramentom kolmo a odstráňte veko. V opačnom prípade by mohol atrament vytiecť. Použite nádobky na atrament dodané spolu s výrobkom. Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespadá pod záruku spoločnosti Epson. Scoateți capacul în timp ce țineți recipientul de cerneală în poziție verticală; în caz contrar cerneala se poate scurge. Folosiți recipientele de cerneală livrate împreună cu produsul dumneavoastră. Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelii neoriginale. Folosirea cernelii neoriginale poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson. Отстранете капачката, докато държите бутилката с мастило изправена; в противен случай мастилото може да протече. Използвайте бутилките с мастило, предоставени с Вашия продукт. Epson не може да гарантира качеството или надеждността на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да причини повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson. Mürekkep şişesini dik tutarken kapağı çıkarın; aksi halde mürekkep sızabilir. Ürününüzle gelen mürekkep şişelerini kullanın. Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı Epson'ın garantisini kapsamında olmayan hasara yol açabilir.

3 Keď vložíte nádobku s atramentom do plniaceho portu správnej farby, atrament sa začne nalievať a tok sa automaticky zastaví, keď atrament dosiahne vrchnú čiaru. Ak atrament nezačne prúdiť do zásobníka, odoberte nádobku s atramentom a vložte ju znova. Ak však atrament dosiahol po vrchnú čiaru, nevkladajte nádobku s atramentom znova. V opačnom prípade by mohol atrament vytiecť. V nádobke môže zostať atrament. Zostávajúci atrament môže byť použitý neskôr. Nenechávajte nádobku s atramentom vloženú. V opačnom prípade by sa mohla nádobka poškodiť, prípadne by mohol atrament vytiecť. Când introduceți sticla de cerneală în portul de umplere pentru culoarea corectă, cerneala începe să curgă și fluxul se oprește automat atunci când cerneala atinge linia superioară. Dacă cerneala nu începe să curgă în rezervor, scoateți sticla de cerneală și reincerțați introducerea ei. Cu toate acestea, nu îndepărtați și reintroduceți sticla de cerneală atunci când cerneala a ajuns la linia superioară; altfel cerneala s-ar putea scurge. Poate rămâne cerneală în sticlă. Cerneala rămasă poate fi folosită ulterior. Nu lăsați sticla de cerneală introdusă, în caz contrar aceasta se poate deteriora sau cerneala se poate scurge. Когато поставите бутилката с мастило в порта за зареждане за правилния цвят, мастилото започва да се излива и потокът спира автоматично, когато мастилото достигне до горната линия. Ако мастилото не започне да се излива в резервоара, отстранете бутилката с мастило и я поставете отново. Въпреки това не изваждайте и не поставяйте повторно бутилката с мастило, когато мастилото достигне до горната линия; в противен случай може да протече мастило. Възможно е да остане мастило в бутилката. Останалото мастило може да се използва по-късно. Не оставяйте бутилката с мастило вътре; в противен случай бутилката може да се повреди или мастилото да протече. Mürekkep şişesini doğru rengin doldurma portuna taktığınızda, mürekkep akmaya başlar ve mürekkep üst çiziyeye eriştiğinde akış otomatik durur. Mürekkep tank içine akmaya başlamadıysa mürekkep şişesini çıkarın ve yeniden takın. Ancak, mürekkep üst çiziyeye eriştiğinde mürekkep şişesini çıkarıp yeniden takmayın; aksi halde mürekkep sızabilir. Mürekkep şişede kalabilir. Kalan mürekkep daha sonra kullanılabilir. Mürekkep şişesini takılı bırakmayın; aksi halde şişe hasar görebilir veya mürekkep sızabilir.

4 Keď atrament dosiahne po vrchnú čiaru zásobníka, nádobku vytiahnite. Când cerneala ajunge la linia superioară a rezervorului, scoateți sticla. Когато мастилото достигне до горната линия в резервоара, извадете бутилката. Mürekkep tankın üst çizgisine eriştiğinde şişeyi çekip çıkarın.

5 Keď atrament dosiahne po vrchnú čiaru zásobníka, nádobku vytiahnite. Când cerneala ajunge la linia superioară a rezervorului, scoateți sticla. Когато мастилото достигне до горната линия в резервоара, извадете бутилката. Mürekkep tankın üst çizgisine eriştiğinde şişeyi çekip çıkarın.

6

7

8

9

Nesvieti. Stins. Изкл. Sönük. Blika. Intermitent. Мигане. Yanıp sönüyor.

10 Zvolte jazyk, krajinu a čas. Selectați o limbă, țara și ora. Изберете език, държава и час. Bir dil, ülke ve saat seçin.

11 Keď sa objaví hlásenie návodu Prvé kroky, stlačte tlačidlo a podržte 5 sekúnd. Atunci când este afișat mesajul Începeți aici, țineți apăsat butonul o timp de 5 secunde. Когато се изведе съобщение за преглед на Започнете оттук, натиснете бутона за 5 секунди. Buradan Başlayın mesajı görüntülediğinizde, 5 saniye süreyle düğmesine basılı tutun.

12 Skontrolujte, či sú zásobníky naplnené atramentom. Potom stlačte tlačidlo , čím spustíte naplnenie atramentom. Naplnenie atramentom trvá asi 11 minút. Confirmați că rezervoarele sunt umplute cu cerneală și apoi apăsați butonul pentru a începe încărcarea cernelii. Încărcarea cernelii durează aproximativ 11 minute. Потвърдете, че резервоарите са напълнени с мастило, и натиснете бутона , за да започнете да зареждате мастило. Зареждането на мастило отнема около 11 минути. Tankların mürekkeple doldurulduğunu teyit edin ve mürekkep doldurmaya başlamak için düğmesine basın. Mürekkep doldurma yaklaşık 11 dakika sürer.

13 Keď bude naplnenie atramentom hotové, zobrazí sa obrazovka s nastavením kvality tlače. Urobte úpravu podľa pokynov na obrazovke. Keď sa zobrazí hlásenie o vložení papiera, pozrite krok 14. Când încărcarea cernelii este finalizată, este afișat ecranul de ajustare a calității de imprimare. Urmăți instrucțiunile de pe ecran pentru a efectua ajustările. Când este afișat mesajul de încărcare a hârtiei, consultați pasul 14. Когато зареждането с мастило завърши, се изведе екранът за регулиране на качеството на печат. Следвайте инструкциите на екрана, за да извършите регулирането. Когато се изведе съобщението за зареждане на хартия, вижте стъпка 14. Mürekkebi doldurma tamamlandığında, yazdırma kalitesi ayarlamaya ekran görüntülerini. Ayarları gerçekleştirmek için ekrandaki talimatları izleyin. Kağıt yüklemesi mesajı görüntülediğinizde, 14 adımına bakın.

14 Občasný papier vo formáte A4 vložte do stredu podpery papiera tlačovou stranou smerom nahor. Încercați hârtia simplă A4 în centrul suportului pentru hârtie, cu partea pe care se va imprima în sus. Заредете обикновена хартия с размер A4 в центъра на държача на хартия със страна, върху която ще се принтира, обърната нагоре. Каğıт desteğinin ortasına yazdırılabilir tarafı yukarı bakacak şekilde A4 boyutta düz kağıt yükleyin.

- 15 Urobte nastavenia faxu. Neskôr môžete tieto nastavenia zmeniť. Ak nechcete teraz robiť nastavenia, zatvorte obrazovku s nastaveniami faxu a prejdite na krok 16.
- Effectuați setările de fax. Puteți modifica aceste setări ulterior. Dacă nu doriți să efectuați setările acum, închideți ecranul de setări de fax și treceți la pasul 16.
- Ивършете настройките за факса. Можете да промените тези настройки по-късно. Ако не желаете да правите настройки сега, затворете екрана за настройки на факса и преминайте към стъпка 16.
- Faks ayarlarını yapın. Bu ayarları daha sonra değiştirebilirsiniz. Ayarları şimdi yapmaktır istemiyorsanız, faks ayarları ekranını kapatın ve 16 adımına gidin.
- 16 Pripojte telefonný kábel.
Conectați un cablu de telefon.
Свържете телефонен кабел.
Bir telefon kablosunu bağlayın.

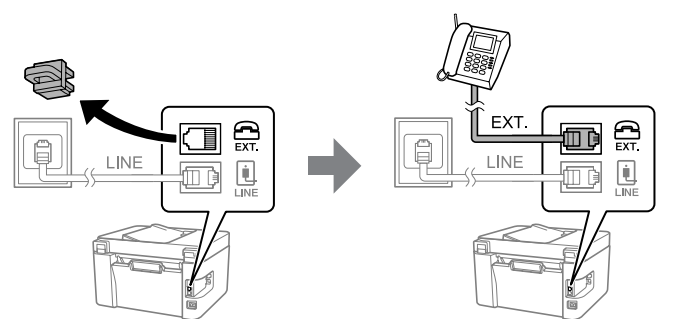
Pripojenie k PSTN alebo PBX.
Conectarea la PSTN sau PBX.
Свързване към PSTN или PBX.
PSTN veya PBX'e bağlanılıyor.

Pripojenie k DSL alebo ISDN.
Conectarea la DSL sau ISDN.
Свързване към DSL или ISDN.
DSL veya ISDN'e bağlanılıyor.

Dostupný telefonný kábel	Pripojenie k telefonnej linke RJ-11 / telefonnému prístroju RJ-11
Cablu de telefon disponibil	Linie telefonică RJ-11 / Conexiune telefon RJ-11
Наличен телефонен кабел	Телефонна линия RJ-11 / Свързване на телефонен апарат RJ-11
Kullanılabilir telefon kablosu	RJ-11 Telefon Hattı / RJ-11 Telefon seti bağlantısı

V závislosti od oblasti môže byť k tlačiarňu priložený telefonný kábel. Ak áno, použite tento kábel.
In funcție de zona în care vă aflați, este posibil ca un cablu de telefon să fie inclus împreună cu telecomanda. În acest caz, folosiți acest cablu.
В зависимост от областта е възможно телефонен кабел да е включен към принтера; ако е така, го използвайте.
Alana bağlı olarak yazıcıyla birlikte bir telefon kablosu verilebilir, bu durumda kabloyu kullanın.

- 17 Ak chcete zdieľať rovnakú telefónnu linku s telefónom, odstráňte veko a potom zapojte telefón do portu EXT.
Dacă doriți să folosiți aceeași linie de telefon cu telefonul dumneavoastră, scoateți capacul și apoi conectați cablul de telefon la portul EXT.
Ако желаете да споделяте същата телефонна линия като тази на телефона Ви, отстранете капачето и свържете телефона към порта EXT.
Telefonunuzla aynı telefon hattını paylaşmak istiyorsanız, kapağı çıkarın ve sonra telefonu EXT. bağlantı noktasına bağlayın.

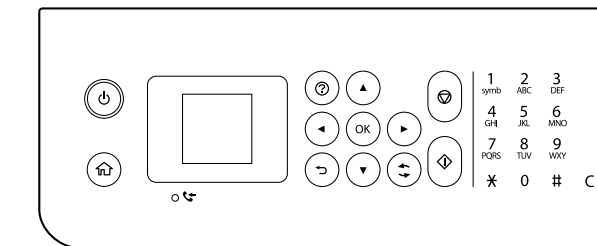


- 18 Ak v jednotlivých nádobkách zostáva atrament, doplňte zásobník na atrament. Pozrite kroky 1 až 3 v časti 2.
Dacă a rămas cerneală în fiecare sticlă, reumpleți rezervorul de cerneală. A se vedea pașii 1-3 din secțiunea 2.
Ако има останало мастило във всяка бутилка, заредете резервоара за мастило. Вижте стъпки 1 до 3 в раздел 2.
Şişede kalan mürekkep varsa, mürekkep tankını yeniden doldurun. Bölüm 2'deki 1-3 adımlarına bakın.

- 19 Navštívte webovú stránku, prípadne použite disk CD priložený pre používateľov systému Windows, a nainštalujte softvér a nakonfigurujte sieť. Keď sa to dokončí, tlačiareň je pripravená na použitie.
Vizitați pagina web sau utilizați CD-ul furnizat pentru utilizatorii Windows pentru a instala software-ul și a configura rețeaua. La finalizarea acestei operațiuni, imprimanta este pregătită pentru utilizare.
Посетете уебсайта или използвайте предоставения компактдиск за потребители на Windows, за да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежата. Когато завършите, принтерът е готов за използване.
Yazılımın kurulumunu yapmak ve ağı yapılandırmak için Windows kullanıcıları için verilen CD'yi kullanın veya web sitesini ziyaret edin. Bu tamamlandığında, yazıcı kullanıma hazır olacaktır.

<http://epson.com>

Sprievodca ovládacím panelom / Ghid pentru panoul de control / Ръководство за контролния панел / Kumanda paneli klavuzu



1 Umožňuje zapnúť alebo vypnúť tlačiareň.
Ponežte sau oprește imprimanta.
Включва или изключва принтера.
Yazıcıyı açar veya kapatır.

2 Služi na zobrazenie domovskej obrazovky.
Afișează ecranul de pornire.
Показва началния екран.
Ana ekranı görüntüler.

3 Služi na zobrazenie riešení, keď máte problémy.
Afișează soluțiile disponibile atunci când vă confrunțați cu probleme.
Показва решенията, когато се появят проблеми.
Sorun yaşadığınızda çözümleri görüntüler.

4 Pomocou tlačidiel ▲ ▼ ► ◀ vyberte ponuku a potom stlačením tlačidla OK otvorte zvolenú ponuku.
Utilizați butoanele ▲ ▼ ► ◀ pentru a selecta un meniu și apoi apăsați pe butonul OK pentru a intra în meniul selectat.
Используйте кнопки ▲ ▼ ► ◀ , за да изберете меню, след което натиснете бутона OK, за да влезете в избраното меню.
Bir menü seçmek için ▲ ▼ ► düğmelerini kullanın ve sonra seçili menüye girmek için OK düğmesine basın.

5 Zastaví aktuálnu operáciu.
Oprește operația curentă.
Спира текущата операция.
Mevcut işlemi durdurur.

6 Spustí operáciu, ako napríklad tlač alebo kopírovanie.
Inițiază o operațiune cum ar fi tipărirea sau copierea.
Стартира операция, като печат или копиране.
Yazdırma veya kopyalama gibi bir işlemi başlatır.

7 Vzhŕahuje sa na rôzne funkcie v závislosti od situácie.
Se aplică mai multor funcții, după caz.
Прилага се за разнообразни функции в зависимост от ситуацията.
Duruma bağlı olarak çeşitli işlevler için geçerlidir.

8 Služi na návrat na predchádzajúcu obrazovku.
Revine la ecranul anterior.
Връща се на предишния екран.
Önceki ekrana döner.

9 Služi na zadávanie čísel, znakov a symbolov.
Vă permite să introduceți numere, caractere și simboluri.
Въвежда цифри, знаци и символи.
Sayı, karakter ve semboller girer.

0 Služi na vymazanie číselných nastavení, ako je napríklad počet kópií.
Elimină setările numerice precum numărul de copii.
Изчиства цифрови настройки, като например броя на копията.
Kopya sayısını gibi sayı ayarlarını temizler.

C Rozsvieti sa, ak sú k dispozícii nespracované dokumenty. Informácie o riešení tohto problému nájdete v dokumente Používateľská príručka.
Se activează când sunt disponibile documente neprocesate. Vezi Ghidul utilizatorului pentru informații în legătură cu rezolvarea acestei probleme.
Включва се, когато има налични необработени документи. Вижте Ръководство на потребителя за информация относно разрешаване на този проблем.
İşlenmemiş belgeler bulunduğunda yanar. Bu sorunu çözmeye hakkında bilgi için Kullanım Klavuzuna'nı bakın.

Ak sa vyskytne chyba alebo informácia, ktorá vyžaduje vašu pozornosť, na obrazovke LCD sa zobrazí kód. Ďalšie podrobnosti nájdete v dokumente *Používateľská príručka*.

Se afișează un cod pe ecranul LCD în cazul în care există o eroare sau o informație care necesită atenția dvs. Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru mai multe detalii.

На LCD екрана се появява грешка, ако възникне грешка или има информация, която изисква вниманието Ви. Вижте *Ръководство на потребителя* за повече информация.

İncelemeniz gereken bir hata veya bilgi olursa LCD ekranda bir kod görüntülenir. Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Klavuzu* na bakın.

Kopirovanie / Copierea / Копиране / Kopyalama

1

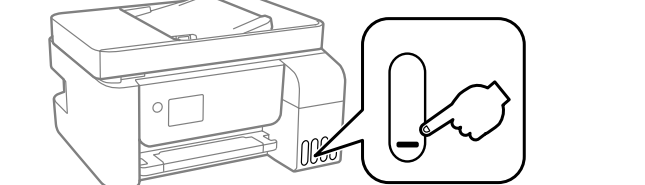
2

3

- 4 Na ovládacom paneli vyberte položku **Kop.**
Selectați **Copiere** de pe panoul de control.
Изберете **Копиране** на контролния панел.
Kontrol panelinde **Kopyala** öğesini seçin.
- 5 Vyberte **ČB** alebo **Farebné** a potom zadajte počet kópií pomocou číselných tlačidiel.
Selectați **A&N** sau **Culoare**, și apoi introduceți numărul de copii cu ajutorul butoanelor numerice.
Изберете **Ч&Б** или **Цвят**, след което изберете броя копия с помощта на бутоните с цифри.
S&B veya **Renk** seçimini yapın, rakam düğmelerini kullanarak kopya sayısını girin.
- 6 Urobte podľa potreby ďalšie nastavenia.
Effectuați celelalte setări necesare.
Направте другите настройки, ако е необходимо.
Diğer ayarları da gereken şekilde gerekleştirin.
- 7 Stlačením tlačidla ◊ začne kopírovať.
Apăsați butonul ◊ pentru a începe copierea.
Натиснете бутона ◊, за да започнете да копираете.
Kopyalamaya başlamak için ◊ düğmesine basın.

Kontrola hladín atramentu a doplnění atramentu / Verificarea nivelului de cerneală și reumplerea cu cerneală / Проверка на нивата на мастилото и допълване с мастило / Mürekkep seviyelerini kontrol etme ve yeniden mürekkep doldurma

- 1 Skontrolujte hladiny atramentu. Ak je niektorý atrament pod spodnou čiарou, pozrite kroky 1 až 3 v časti 2 a doplňte zásobník.
Verificați nivelurile de cerneală. Dacă oricare dintre nivelurile de cerneală se află sub linia inferioară, consultați pașii 1-3 din secțiunea 2 pentru a reumple rezervorul.
Проверете нивата на мастилото. Ако част от нивата на мастилото са под долната линия, вижте стъпки 1 до 3 в раздел 2, за да заредите резервоара.
Mürekkep seviyelerini kontrol edin. Mürekkep seviyelerinden biri alt çizginin altındaysa tankı yeniden doldurmak için bölüm 2'deki 1-3 adımlarına bakın.



- Ak chcete skontrolovať skutočné množstvo zostávajúceho atramentu, vizuálne skontrolujte hladiny atramentu vo všetkých zásobníkoch na atrament v tlačiarňi. Ak budete výrobok používať dlho aj po poklese hladiny atramentu pod spodnú čiарu, tlačiareň sa môže poškodiť.
Pentru a confirma cantitatea de cerneală rămasă de fapt, verificați vizual nivelurile cernelii din rezervoarele imprimantei. Dacă utilizați în continuare imprimanta după ce nivelul cernelii a coborât sub marcajul inferior, imprimanta se poate defecta.
За да потвърдите действително оставащото количество мастило, проверете визуално нивата на мастилото във всички резервоари на принтера. Продължителната употреба на принтера, когато нивото на мастилото е под долната линия, може да доведе до повредата му.

Geçerik kalan mürekkebi onaylamak için tüm yazıcı tanklarındaki mürekkep seviyelerini görsel olarak kontrol edin. Mürekkep seviyesi alt çizginin altındayken yazıcının uzun süre kullanılması yazıcıya zarar verebilir.

- 2 Na ovládacom paneli vyberte položku **Údržba** > **Naplniť atramentom**.
Selectați **Întreținere** > **Umplere cerneală** la nivelul panoului de control.
Изберете **Обслужване** > **Пълнене с мастило** от контролния панел.
Kumanda panelinde **Bakım** > **Mürekkep Doldur** öğesini seçin.
- 3 Vynulujte hladiny atramentu podľa pokynov na LCD obrazovke.
Urmați instrucțiunile afișate pe ecranul LCD pentru a reinițializa nivelurile cernelii.
Следвайте инструкциите на LCD екрана, за да нулирате нивата на мастило.
Mürekkep seviyelerini sıfırlamak için LCD ekrandaki talimatları izleyin.

Kódy nádobiek na atrament / Coduri de pe sticla cu cerneală / Кодове на бутилките с мастило / Mürekkep şişesi kodları

Pre Európu / Pentru Europa / За Европа / Avrupa için

	BK	C	M	Y
ET-4800 Series	104			
L5290 Series	103			

For Australia and New Zealand

	BK	C	M	Y
522				

Pre Áziu / Pentru Asia / За Азия / Asya için

	BK	C	M	Y
003				

Používání originálního atramentu Epson, iného než tu uvedeného, může způsobit poškození, na které sa nevztahují záruky společnosti Epson.
Utilizarea cernelii originale Epson în alte moduri decât cele specificate poate produce defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile oferite de Epson.
Използването на оригинално мастило на Epson, различно от посоченото мастило, може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранциите на Epson.
Belirlenmiş orijinal Epson mürekkebi dışındaki mürekkeplerin kullanımı sonucunda, Epson garantisi kapsamına girmeyen hasarlar oluşabilir.

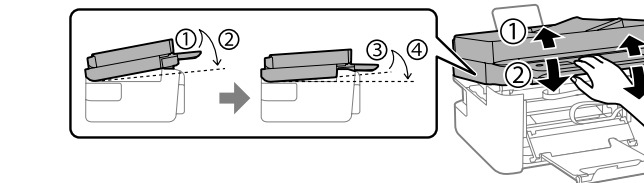
Odstránenie zaseknutého papiera / Eliminarea blocajului de hârtie / Изчистване на заседнала хартия / Kağıt sıkışmasını temizleme

1

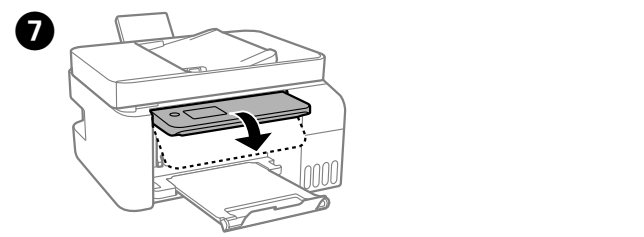
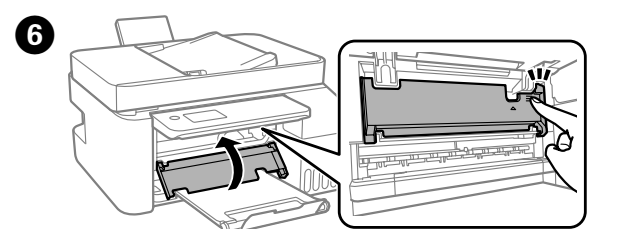
2

3

- 4
- 5 Затворте. Z bezpečnostných dôvodov sa jednotka zatvára v dvoch krokoch.
Inchidere. Din motive de siguranță, unitatea este închisă în doi pași.
Затворте. От съображения за безопасност устройството се затвора в две стъпки.
Kapatın. Güvenlik için ünite iki adımda kapatılır.



Jednotka musí být úplně zatvorená, až potom ju možno otvorit znova. Unitatea trebuie închisă complet înainte de a putea fi deschisă din nou. Устройството трябва да бъде затворено напълно, преди да можете отново да го отворите.
Ünité tekrar açılmadan önce tamamen kapatılmalıdır.



Riešenie problémov / Remedierea defecțiunilor / Отстраняване на неизправности / Sorun giderme

Podrobné informácie nájdete v online dokumente *Používateľská príručka*. Obsahuje pokyny k obsluhu, bezpečnosti a riešeniu problémov, ako je napríklad odstránenie zaseknutého papiera alebo nastavenie kvality tlače. Najnovšie verzie všetkých príručiek si môžete preziať z tejto webovej stránky.

Consultați *Ghidul utilizatorului* online pentru informații detaliate. Acesta oferă instrucțiuni de operare, pentru siguranță și de remediere a defecțiunilor, precum îndepărtarea blocajelor de hârtie sau ajustarea calității de tipărire. Puteți obține cele mai recente versiuni ale tuturor ghidurilor de pe următoarea pagină web.

Вижте онлайн *Ръководството на потребителя* за повече подробности. Това Ви предоставя инструкции за експлоатация, безопасност и отстраняване на неизправности, като например изчистване на заседнала хартия или регулиране на качеството на печат. Можете да получите най-новите версии на всички ръководства от следния уебсайт.
Daha ayrıntılı bilgi için çevrimiçi *Kullanım Klavuzu* na bakın. Bu, size kağıt sıkışmalarının giderilmesi ve yazdırma kalitesinin ayarlanması gibi işletim, güvenlik ve sorun giderme talimatlarını sağlayacaktır. Tüm klavuzlarının en son sürümlerini aşağıdaki web sitesinden alabilirsiniz.



<http://epson.com>

Podpora / Asistență / Поддръжка / Destek

Mimo Európy / Pentru țările din afara Europei / За извън Европа / Avrupa dışı için
<http://support.epson.net/>
Pre Európu / Pentru Europa / За Европа / Avrupa için
<http://www.epson.eu/support>

Uskladnenie a preprava / Depozitarea și transportarea / Съхранение и транспортиране / Depolama ve nakliye

1

2

3

4

1

2

3

4

❑ Pri zatahovaní veka nezabudnite držať nádobku vzpriamene. Tlačiareň a nádobku uložte do samostatných plastových vreciek a pri uskladnení a preprave ponechajte tlačiareň vo vodorovnej polohe. V opačnom prípade môže atrament vytiecť.
❑ Ak sa pri ďalšej tlači znižuje kvalita tlače, vyčistite a zarovnajate tlačovú hlavu.

❑ Asigurați-vă că sticla de cerneală este în poziție verticală atunci când strângeți capacul. Așezați imprimanta și sticla în punzi de plastic separate și țineți imprimanta în poziție dreaptă la depozitare și transport. În caz contrar pot avea loc scurgeri de cerneală.
❑ Dacă la următoarea imprimare, calitatea tipăririi a scăzut, curățați și aliniați capul de tipărire.

❑ Не забравяйте да дръжите бутилката изправена, когато затягате капачката. Поставете принтера и бутилката в пластмасова торба отделно и дръжте принтера хоризонтално, докато го съхранявате и транспортирате. В противен случай мастилото може да изтече.

❑ При отплащане на качеството на печат при следващото отпечатване почистете и подравнете печатащата глава.
❑ Караği sırkaren mürekkep şişesini dik tuttuğunuzdan emin olun. Yazıcıyı ve şişeyi ayrıca bir plastik poşete yerleştirin ve saklama ve taşıma sırasında yazıcıyı düz tutun. Aksi takdirde mürekkep sızması olabilir.
❑ Bir sonraki yazdırma işlemizinde yazdırma kalitesi düştüyse, yazdırma kafasını temizleyin ve hizalayın.

Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation.
Maschineninformations-Verordnung 3. GPGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Для пользователей из России срок службы: 5 лет.

AEEE Yönetmeliğine Uyumundur.

Ürünün Sana'yı ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda bilgi alınmasını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirsiniz.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

